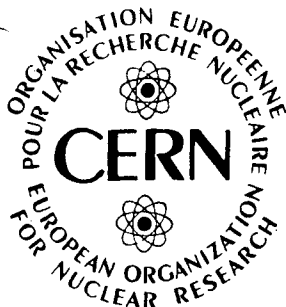


Semaine/Week
19.8 – 24.8



Staff Association

BIAFRA – NIGERIA

La situation au Biafra s'aggrave et les problèmes qui se posent aux organisations de secours s'accroissent sans cesse.

On estime maintenant que 10 millions de francs suisses par mois seront nécessaires lorsque les voies d'accès seront ouvertes. Les enfants affamés ne pourront absorber que du lait lorsque l'on pourra enfin les alimenter. Encore faut-il que cette alimentation soit faite de façon contrôlée.

Aussi, l'Union Internationale de Protection de l'Enfance s'efforce-t-elle d'envoyer sur place des volontaires spécialisés dans ce genre de problème et qui recruteront de l'aide locale.

C'est à cet organisme, offrant toutes garanties de sérieux, que l'Association confiera le montant de la collecte en cours.

Soyez altruiste ! Faites un geste ! Versez au compte S.B.S. No. 75.81.06 ou déposez votre don directement dans la boîte se trouvant près du Bar, dans la cantine.

The situation in Biafra worsens and the problems presented to relief organizations in the future thereby become larger.

It is now estimated that 10 million Sw.Fr. per month will be needed, once supply lines are able to be opened. Starving children may take only milk when food once again reaches them, and the organization of leaders for local teams who will undertake the work of correct distribution is now being carried out by the International Union for Child Welfare.

It is to this very serious organization that we will send the funds collected.

Don't forget to contribute, they need your help !

You can pay your contribution to A/c No. 75.81.06 at the CERN Bank S.B.S. or put a donation directly in the collection box near the bar in the canteen.

ENQUETE SUR LES PROBLEMES SCOLAIRES

Les documents sur les résultats de l'enquête sur la scolarisation des enfants de fonctionnaires du CERN, faite conjointement par la Section des Affaires Sociales et l'Association du Personnel, viennent d'être publiés.

Quelques copies sont disponibles au Secrétariat de l'Association du Personnel.

Toute personne désireuse d'en recevoir est priée de bien vouloir en faire la demande auprès du Secrétariat.

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION : LUNDI, de 8h.30 à 12h.30

MERCREDI et VENDREDI, de 8h.30 à 12h.30 et de 14h. à 17h.

<u>LIEU</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLES / CONCERTS</u>	<u>RESERVATIONS AU BUREAU DE LOCATION</u>
GRAND THEATRE	les 13 et 19 septembre	<u>LE TROUVERE</u> , Opéra de Guisepe Verdi, avec Martina Arroyo, Alessandra Warfield, Heinz Borst, etc....	Dès lundi 19 août, 08h.30 et jusqu'à épuisement des abonnements
MUSEE DE L'ATHENE	Jusqu'au 30 septembre	Exposition: <u>LITHOGRAPHIES</u>	Fr. 2.- au lieu de 3.-
	Tous les jours de 10h. à 12h. et de 14h. à 18h.	<u>EN COULEURS DE RENOIR A NOS JOURS</u>	(Les billets sont à prendre sur place sur présentation de la carte CERN)
	Dimanche de 10h. à 12h. mardi de 20h. à 22h.		
ZODIAQUE Galerie d'Art Moderne	Jusqu'au 18 septembre	Exposition: <u>POUR LE 80ème ANNIVERSAIRE DE GIORGIO de CHIRICO</u>	Fr. 1.- au lieu de 2.-
	lundi/vendredi de 10h. à 18h.30	194 dessins de 1918 à 1967	(Les billets sont à prendre sur place sur référence Membre "Arts et Loisirs")
	samedi 10h. à 17h. mardi de 20h. à 22h.		

Memoranda

VISITE DES GRISONS

L'excursion projetée du 5 au 8 septembre 1968 à l'occasion du Jeune genevois prévoit les visites suivantes :

Vallée du Prätigau, Klosters, Davos, col de la Fluela, GUARDA, ARDEZ, villages célèbres pour leurs maisons armoriées et décorées.

LAVIN, fresques de la fin du 16e siècle, Schuls, TARASP dominé par son château.

PARC NATIONAL SUISSE, col du Fuorn, Santa Maria où l'on tisse encore la toile, MUSTAIR avec son église et ses fresques carolingiennes, ZUOZ maisons patriciennes des Planta, St. Moritz, lacs de Silvaplana et de Sils, col de la Maloja, fresques de BONDO, Soglio, Chiavenna (Italie), col du Splügen, ZILLIS, avec son église carolingienne et son plafond composé de 153 panneaux peints du 12e siècle, RHAENZUNS, avec sa chapelle St. Georges (fresques du 15e siècle), Domat, COIRE, la capitale de l'ancienne "confédération" des Grisons.

Prix sur la base de chambres à deux : Fr. 250.00 environ. Soit : déplacements, hôtel, repas (à l'exclusion des repas pris dans le train). Déplacements en train Genève-Coire et retour (éventuellement via Furka-Oberalp et Valais). Visites des Grisons par car.

Ce prix et ces conditions n'étant valables que pour un nombre suffisant de participants (environ 15), ce tour dépendra donc du nombre des inscriptions.

Supplément pour chambre à 1 lit.

L'inscription définitive est à retourner à Mme BILL (FIN) jusqu'au 26 août 1968.

A détacher:

Je désire m'inscrire au tour des Grisons (5 - 8 septembre 1968) et m'engage à verser d'ici fin août le montant de ma participation pour personnes.

NOM :

PRENOM :

Tel. :

Div. :

SIGNATURE :

I N T E R F O N

Commandes de MAZOUT. Nous rappelons aux sociétaires que les commandes de mazout sont actuellement arrêtées et ne seront reprises que vers le 15 septembre. Les modifications importantes des barèmes et de la distribution des zones nous imposent une révision complète de ce marché.

Commandes PHILIPS. Des retards importants sont à craindre pour ces commandes. Les licences d'importation n'ont été débloquées que le 31 juillet dernier. Les livraisons à domicile ne pourront reprendre que vers la fin août. Nous vous assurons que nous ne ménagerons pas nos efforts pour faire accélérer ces livraisons.

Commandes de PEINTURES. Dernier jour de commande : le 29 août 1968.

Livraison : dans le courant de la semaine du 2 au 7 septembre 1968.

Clubs

C A R C L U B

SURPRISE RALLY, 7th SEPTEMBER 1968.

As announced previously and following an increasing interest, the Car Club has the pleasure of inviting you to the Surprise-Rally - family trip rather than a racing Rally ! - which is organized principally by ALTSTADT Insurance Company and with the participation of several large car firms.

The date has been fixed for SATURDAY, 7th SEPTEMBER 1968.

The participation fee for each car, (regardless of number of passengers), will be 10 Frs.

We remind you that this Rally is open to all staff and their family and friends whether or not they are insured by ALTSTADT.

The event will be organized as follows:

- a. Surprise-Rally with various games and family entertainment. The trip being made more enjoyable by the distribution of drinks and prizes and disregarding the main roads.
- b. Gymkhana. To be held by stages with various small tests designed for all.
- c. Boat trip on the lake with dancing. This trip will take place during the evening and it is then when the prizes will be distributed (these festivities should end round about midnight).

Persons who desire to participate only in the evening, without taking part in the Rally or Gymkhana, are welcome to do so ; this does not entail any participation fee.

All final details will be sent later on to competitors both in English and in French.

Would all persons interested please fill in the enrolment form and return it as from now, (but with the possibility to enrol until the end of the month), to Mr. Ulver JOHNSEN / PE.

Surprise Car Rally - 7th September, 1968

I will participate in the complete Rally

NAME : FIRST NAME : Div.:

Person(s) accompanying

I will participate in the evening only

NAME : FIRST NAME : Div.:

Person(s) accompyning
